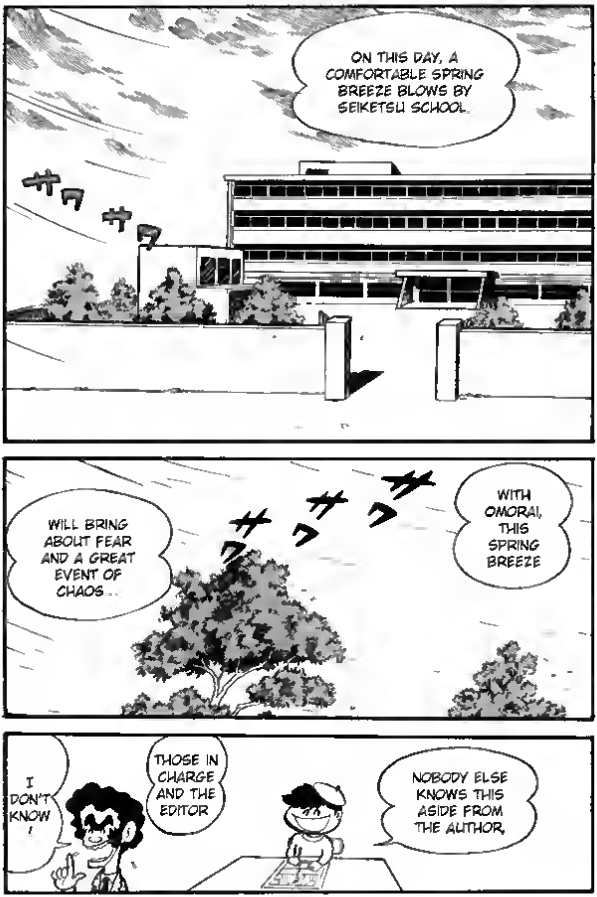

ON THIS DAY, A COMFORTABLE SPRING BREEZE BLOWS BY SEIKETSU SCHOOL.
WITH OMORAI, THIS SPRING BREEZE
WILL BRING ABOUT FEAR AND A GREAT EVENT OF CHAOS...
I DON'T KNOW!
THOSE IN CHARGE AND THE EDITOR
NOBODY ELSE KNOWS THIS ASIDE FROM THE AUTHOR.

AH I'M SO ITCHIES
DIT'S IRRI-TAT-INGS
WHYS I FEEL SO ITCHIES?
GRR!
BUTS MUH BADDY IS GETTIN' ITCHIES ALLS OVER.
I GUESSES IT COULDA BE BECAUSE DIT'S SPRANGS NOW,

IS IT BECAUSE OF ALLS TEH DAIRTS DAT HAS BEEN PILINGS UP?
AAAAH! I CANNY STANDS IT!!
WHEN HE FURIOUSLY SCRATCHED HIS BELLY, THE FRICTION GENERATED HEAT
THE BEGINNING OF THE GREAT EVENT HAPPENED AT THIS TIME

AAAH!
IN OTHER WORDS, THE SAME PRINCIPLE WHEN A CAVEMAN MAKES FIRE WITH FRICTION
THEN, HIS DIRT SET ON FIRE
IF YOU WANT TO KNOW WHY, IT'S BECAUSE THE COMPOSITION OF DIRT IS MADE UP OF BURNABLE THINGS!
I GET IT NOW BECAUSE DIRT CAN CATCH FIRE
HUH? I KNOW THAT YOU CAN CREATE HEAT WITH FRICTION, BUT HOW DOES THAT MEAN DIRT CATCHES FIRE?
AND IT GATHERS AND STICKS ON THINGS LIKE DIRT
YOU SEE, LIKE A CORPSE, WASTE MATERIALS OOZES OUT FROM A PERSON'S BODY AND THEIR SKIN CELLS,
WHY IS THAT, YOU SAY?

UNDER-STAND?
IS GREASY AND VERY EASY TO BURN
IN PARTICULAR, THE FATTY CONSTITUTION OF OMORAI'S DIRT
KYAAA
MUH DAIRT IS ON FIRES!
UWA WA WA WA WA
THE FIRES HAS MOVED FROM MUH DIRTS TO MUH CLOTHES!
WAA AAA AH!

WAAAAH
OMORAI, TAKE IT OFF! YOU'LL GET BURNED!
YOU IDIOT, ARE YOU TRYING TO GET US ALL KILLED !?
MUH CLOTHES !!!
N-N-NOOO OOO!
TAKE IT OFF! TAKE IT OFF!
TAKE IT OFF AND PUT IT OUT! TAKE IT OFF!

AA
AA
AH
IDIOT, I MEANT HIM! WHY DID YOU TAKE YOUR CLOTHES OFF!?
ぱっ
WAAAH
DARN IT!
AT THAT MOMENT, A SUDDEN GUST OF WIND CAME IN!
ひゅーっ

AAAH
WAAH! DIS IS BAD!
PUT IT OUT! PUT IT OUT! IT'S GONNA BURN EVERYTHING!
KYAA
WAA AH!
I'VE STARTED A FIRE!

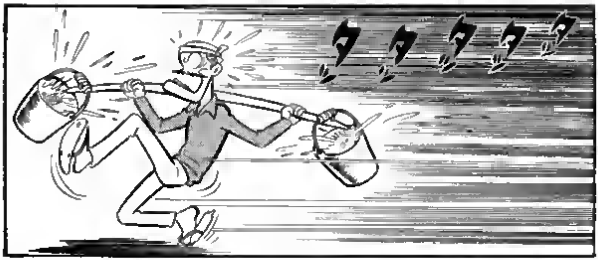
WATER! WATER!
KYAA
NOW DERE'S NO MORE WATERS! GYAAAAA!
WATCH WHERE YOU'RE THROWING THAT, IDIOT!
努力

WAAH!
DARN IT!
KYAAAA! HEEELP!
ごごご
ゾゾゾゾゾ
やーん
THAN THE FIRE! WAAH !!
I'M MORE SCARED OF OMORAI'S PISS

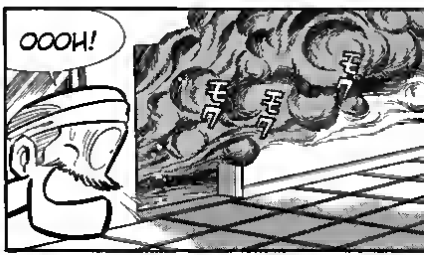
AAAAH! THE CURTAINS ARE ON FIRE!
KYAAA
FIRE!
THERE'S A FIRE, FIRE! RUN AWAY!!

I GOTSA PUTS IT OUT!
MUH DIRT IS WHAT CAUSED THIS FIRE!
I CANNY RUN AWAYS!
ゴオオオ
VOOOO
チーン
DA-YUM!
DIT'S HOPELESS! I'VE ALREADYS RUNS OUTTA PEES!

WAAAH
FIRE
AHHH
WAAAH
WHAT!?
I'VE SERVED AS A JANITOR FOR 45 YEARS.
AL-RIGHT!
SO THERE'S A FIRE, EH?
IT'S NOW OR NEVER!
I THINK NOW'S ABOUT TIME I REPAY THE KINDNESS OF SEIKETSU SCHOOL!

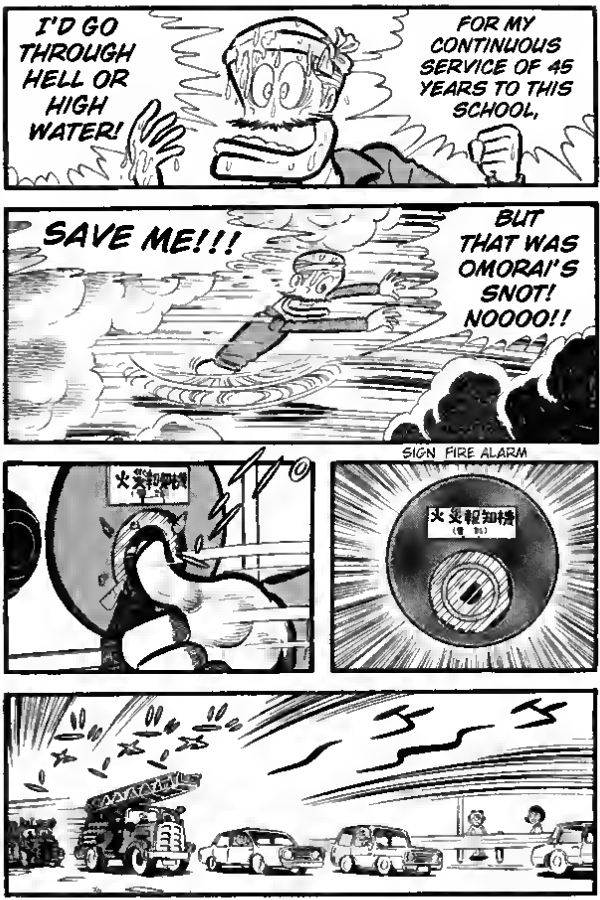


I GOTTA DO THIS NO MATTER WHAT HAPPENS TO MY BODY!

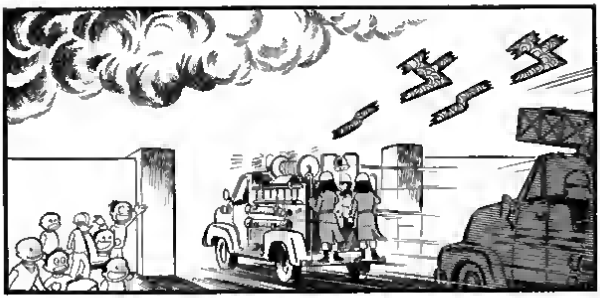

OOOH!

WAOOO!

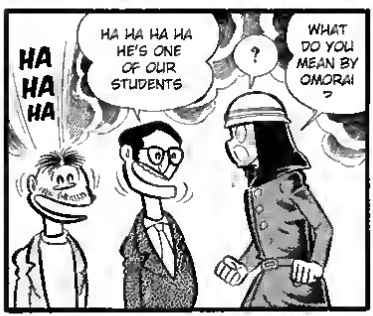
WHAT IS THIS?
HMM?
?
IT'S OMORAI'S SNOT!
AH!


I'D GO THROUGH HELL OR HIGH WATER!
FOR MY CONTINUOUS SERVICE OF 45 YEARS TO THIS SCHOOL,
SAVE ME!!!
BUT THAT WAS OMORAI'S SNOT! NOOOO!!
火災報知機
SIGN FIRE ALARM
火災報知機

FANNED BY THE SPRING BREEZE, THE FIRE SPREAD RAPIDLY!
WAAH!
WAAH!
WAAH!



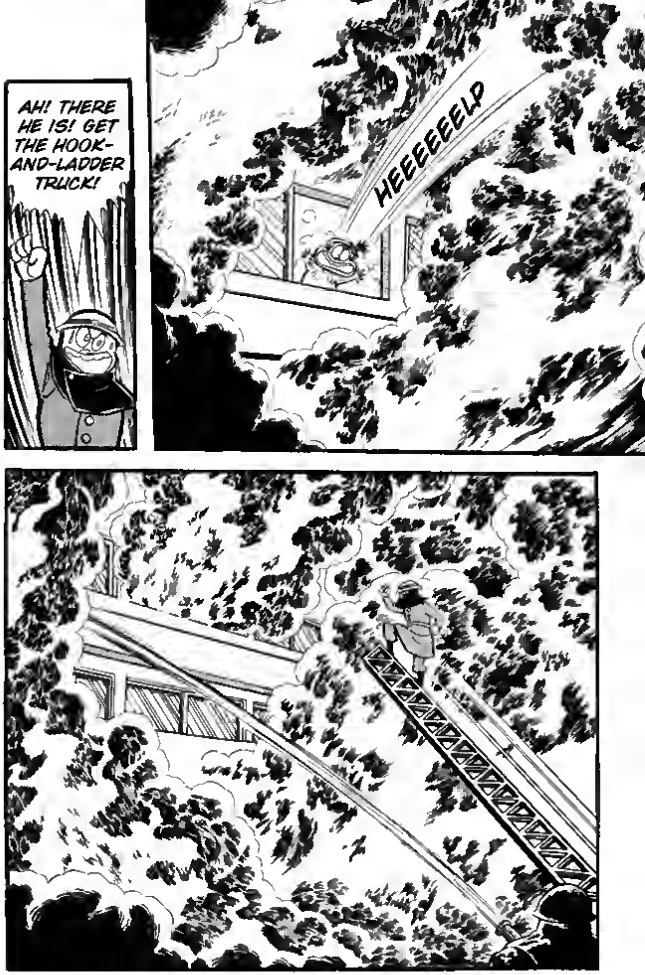
YES THERE IS NO ONE LEFT INSIDE
HAS EVERYONE BEEN EVACUATED?
ARE ALL THE STUDENTS SAFE!?

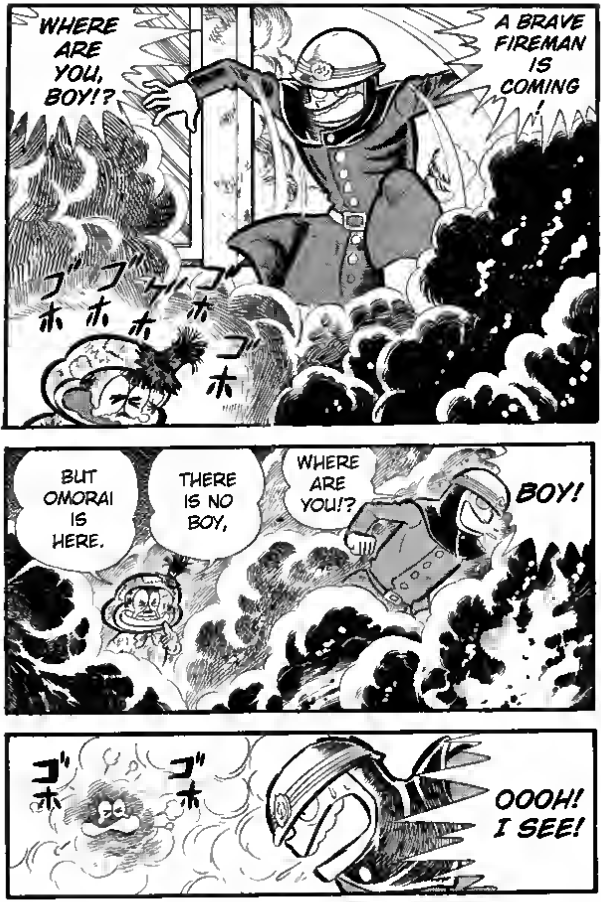

HA HA HA
HA HA HA HE'S ONE OF OUR STUDENTS
?
WHAT DO YOU MEAN BY OMORAI ?

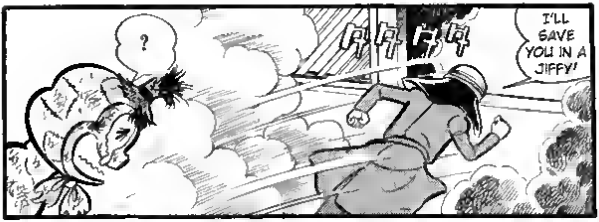
ASIDE FROM OMO-RAI

HUH?

THIS IS OUR ONLY CHANCE TO BURN HIM.
REALLY IT'S FINE
AH IT'S OKAY
SO IS THERE ANYONE INSIDE OR NOT!?
RIGHT?
YES BECAUSE HE NEEDS TO BE DISINFECTED
ONLY CHANCE TO BURN HIM?
DON'T YOU IDIOTS UNDER-STAND THE VALUE OF HUMAN LIFE!?

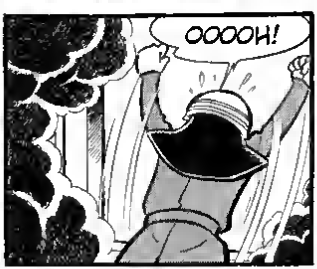

AH! THERE HE IS! GET THE HOOK-AND-LADDER TRUCK!
HEEEEEELP


WHERE ARE YOU, BOY!?
A BRAVE FIREMAN IS COMING!
ゴホ ゴホ ゴホ ゴホ ゴホ
BUT OMORAI IS HERE.
THERE IS NO BOY,
WHERE ARE YOU!?
BOY!
ゴホ ゴホ
OOOH! I SEE!


?
I'LL SAVE YOU IN A JIFFY!

SOB WE'LL BE WAITING OUT HERE FOR YA!
TAKE ALL THE GLORY YOU CAN GET, HERO!

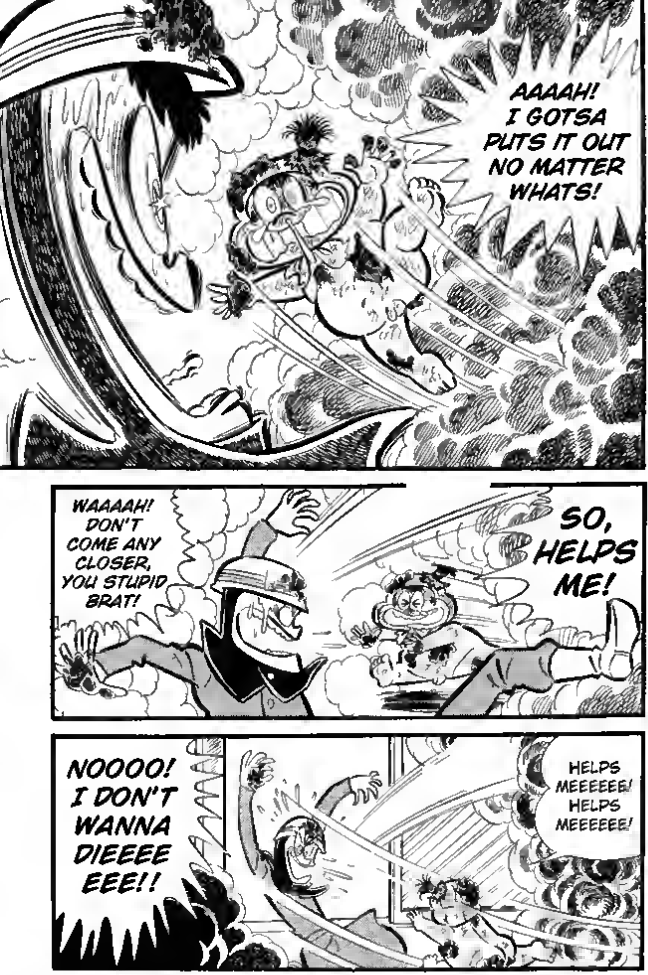
GIVE IT YOUR ALL!
GOOD LUCK!


OOOOH!

THIS HOT BLOODED FIREFIGHTER WILL BE JUMPING INTO THE RAGING FLAMES ALONE!
IN ORDER TO SAVE A VERY YOUNG BOY,

BECAUSE I'MS TEH ONES WHO CAUSED THIS FIRES ...
THIS IS MY TIME TO SHINE, YA KNOW?
WHAT? WHY?
D-DONNY TRYS TO SAVES ME.
YOU'VE GOT TO ESCAPE !
IDIOT! WHAT ARE YOU SAYING!?
SO, I GOTSA TRY TO PUT DIS FIRE OUTS ALL BY MYSELF.
WHAT THE HELL?
HMM
ピュッ
ピュッ
AND I'VE ALREADYS RUNS OUTTA PEES!
I DONNY GOTS MUCH SNOTS LEFT,
ブヒィ
ブヒィ

MMM WHAT'S THAT NOISE?
ビタン ビタン
THIS IS SNOT !?
SNOT!
ビターン
AH!
HEY, WHAT ARE YOU THROWING!?
!
SHIIIIIT!!
WAAAH!


AAAAH! I GOTSA PUTS IT OUT NO MATTER WHATS!
WAAAAH! DON'T COME ANY CLOSER, YOU STUPID BRAT!
SO, HELPS ME!
NOOOO! I DON'T WANNA DIEEEEEEEE!!
HELPS MEEEEEE! HELPS MEEEEEE!

AAAAH!
HE FELL !!
AAH!
ドカ
ドカ
AH! I SEE. I GET IT.
HE PROBABLY GOT THE SHIT FROM THE SCENE OF THE FIRE
AH. HE'S COVERED IN SHIT.
I'M SURE HE JUMPED DOWN IN DESPERATION.

ゴォォォ
ゴォォォォ
HURRAY!
OMORAI'S GONNA BURN!
WE CAN'T SAVE THE STUDENT
IT'S HOPELESS. THERE'S NOTHING MORE WE CAN DO.

HERE'S CHUBBY OMORAL
THE FIRE WAS PUT OUT 1 HOUR LATER.
WHA AAAT !?
AAAH! HE'S ALIVE !!
THE FIRES NEVER GOT'S THROUGH TO MUH BADY
ONRY MUH DIRT GOTS BURNED
AH HA HA HA HA
HA

To All Readers

This time, we have released a work of Go Nagai as an eBOOK. If you compared it to the point of view of today's protection of human rights, you would see that there are many words and presentations used that may be seen as inappropriate. However, this was made in accordance with typical, common opinions at the time it was released. We always keep in mind any presentation in consideration to human rights, but works like this are not created with the intention to promote discrimination, so please take into account the historical background of its creation and time of release, and also the setting of this work. This is an original recording in respect to this original work.

Dynamic Production, Inc.
eBOOK Initiative Japan, Inc.

A COMFORTABLE READING
LIFE WITH EBOOK

HTTP://10DAYSBOOK.COM/

EBOOK VERSION

OMORAI-KUN #1

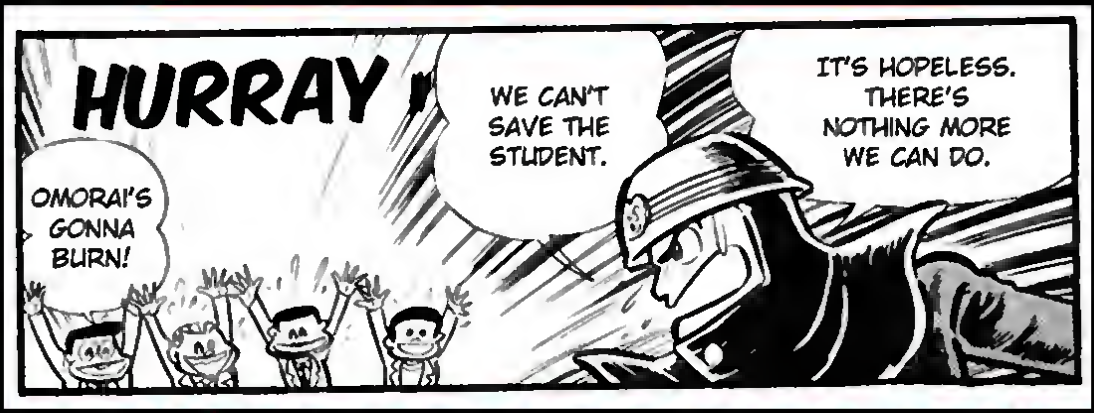
GO NAGAI

©GO NAGAI/
DYNAMIC PRODUCTION 2002

FIRST PUBLISHED 1972 KODANSHA

DIGITAL DISTRIBUTOR
EBOOK INITIATIVE JAPAN CO.,LTD.
2-CHOME 9-18, KANDA SURUGADAI,
CHIYODA WARD, TOKYO CITY, 101-0062, JAPAN
HTTP://WWW.EBOOKJAPAN.JP

See yar naxt taime!



http://pearsehillock.blogspot.co.uk/

Credits
Translator: xPearse
Typesetter: xPearse
Redraw: xPearse
Cleaner: xPearse

THANKS FOR READING OMORAI-KUN VOLUME 1

OMORAI-KUN TURNED OUT TO BE A HIDDEN CLASSIC OF NAGAI, AND IT REALLY DOES SHOW. IT'S VERY FUNNY, EVEN HOLDS UP TO THIS DAY, AND I'M GLAD THAT I HAD THE CHANCE TO READ, AND TRANSLATE IT. THOUGH IT'S KINDA SAD IT NEVER GOT AN ANIME OR EVEN A REBOOT YEARS AFTER ITS ORIGINAL RELEASE. ANYWAY, I DID EDIT OMORAI AND COMPANY'S DIALOGUE SLIGHTLY, BUT I'LL BE RELEASING A NORMAL VERSION WITH ALL THAT REMOVED, SO BE ON THE LOOKOUT FOR THAT AND THE VOLUME COMPILE (WHICH WILL HAVE A FEW FIXES HERE AND THERE) VERY SOON. OTHER THAN THAT, I WILL BE DOING THE 2ND VOLUME, BUT FIRST, I'D LIKE TO GET THE COMPILE DONE AND A FEW OTHER THINGS OUTTA THE WAY FIRST. UNTIL THEN, SEE YA!

HTTP://PEARSEHILLOCK.BLOGSPOT.CO.UK/